

**ENGINEERING
YOUR SPRAY SOLUTION**



POCKETWIND IV + Humidity

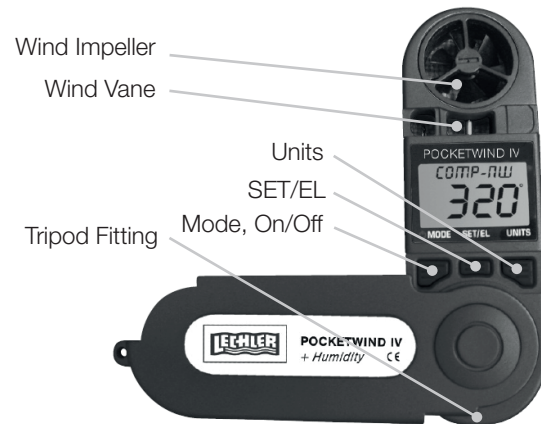
EN	English
DE	Deutsch
FR	Français
ES	Español
ZH	中文
RUS	русский
EST	Eesti Vabariik



POCKETWIND IV

+ Humidity

User Manual (Version 05/18)



Getting Started

Open your POCKETWIND IV to 180° as shown. If using a tripod, open your POCKETWIND IV to a 90° angle as shown above to access the tripod fitting.

To turn the unit on or off, press and hold **Mode** key for about 3 sec. You can turn off the unit at any mode. If the unit is idle for 5 minutes, it will auto shut down to preserve battery life.

When taking wind measurements by hand, make sure to keep the POCKETWIND IV at arm's length from the body with the display facing towards you so the wind will enter the wind impeller through the rear. Use the wind vane to orient the wind meter so you are on the wind's axis. This will give you the most accurate measurement.

CAUTION: The POCKETWIND IV is very accurate at low and mid-range air speeds. Consistent use at very high speeds, such as from a fast-moving car, will damage the impeller's bearing and reduce its accuracy.

Using the wind meter functions

When the unit is turned on for the first time, the default mode is wind speed. Going to other modes or features is simply done by pressing the **Mode** button.

Pressing **Units** key at any mode, except Compass and Humidity, changes the unit to your preferred measurement unit. Sequence of units of measurement is shown below.

Sequence for POCKETWIND IV

- Wind Speed – displays real time wind speed
- Max. Wind Speed – displays the max. wind speed
- Avg. Wind Speed – displays 10-sec average
- Compass
- Temperature
- Wind Chill
- Humidity (Sensor is self-calibrating)
- Wet Bulb
- Dew Point
- Comfort Index
- Delta T (Temperature)

Max. / Avg. / Wind Speed

MPH → KMPH → MPS → FPM → BF → KNT

Temp./ Wind Chill/ Wet Bulb/ Dew Point/ Comfort Index/ Delta T

°F → °C

Compass Calibration

If necessary, to correct for the presence of ferrous metals, the compass can be calibrated. Go to compass mode press and hold **SET/EL** key till display shows "COM-PASS CAL" (blinking). Turn the unit in a vertical position as shown. Turn the unit around twice, 15 sec per turn, as shown. After completing the 2 turns press **SET/EL** key to confirm calibration. If the display shows "END" the calibration is successful. If the display shows "ERR" redo the calibration process.

Digital Wind Direction

Point the POCKETWIND IV directly into the wind and select Compass mode. The edge of the wind vane will point directly towards you. Wind direction is displayed digitally and in compass points.

The compass feature can also compute the cross and head/tail wind. Point the meter in the direction of travel or target and get a steady compass reading. Press and hold **Units** key until MARK stops blinking. Release **Units** key and point the meter into the wind until you have a steady compass reading. Press and hold **Units** key until MARK stops blinking. The meter will display cross wind and to view head wind press the **Units** Key. The computed cross and head/tail wind may indicate a minus (-) sign. The minus (-) sign will indicate the wind is coming from the back, while no sign will indicate that the wind is coming from the front. To exit, press **Mode**.

Setting the Comfort Index™

Accuweather.com® Comfort Index™ is the effect of temperature, relative humidity, wind speed & sun intensity on the human body. You can adjust the formula based on sun intensity. The solar factor has a range of 0 to 3.0 with a default setting of 1.5 (medium sun intensity). Example: Full sun = 3.0; Heavy clouds = 0. To change, press and hold **SET/EL** key. Press **Units** key to adjust the current value of the solar factor and press **SET/EL** to confirm and exit the setting mode.

Replacing the Battery

The unit uses a CR2032 Lithium battery. Turn the unit to the back. Use a coin to turn battery cover as indicated by the arrow. Insert the battery with the printed side facing you and close the battery door.

The POCKETWIND IV conforms to the following standards (CE):

* EN 61326-1:2006

EN 55011:2007 +A2:2007

EN 61000-4-2:1995 +A1:1999 +A2:2001

EN 61000-4-3:2006









The meter complies with the essential protection requirements of Directive 2004/108/EC.



Lechler GmbH · Agrardüsen und Zubehör · Agricultural Nozzles and Accessories

Postfach 13 23 · P.O. Box 13 23 · 72544 Metzingen, Germany · Phone +49 (0) 7123 962-0 · Fax +49 (0) 7123 962-480 · info@lechler.de · www.lechler-agri.de

Recommended duty limits for LU, AD and ID/IDTA//IDK/IDKN/IDKT flat fan nozzles as a function of wind speed:

Rule of thumb

The higher the wind speed, the larger the nozzle size in combination with minimal pressure is recommended. The day curve of wind speeds should be considered when spray application is planned.

Typically, the lowest wind can be expected in the evening, overnight and early in the morning.

Delta T

Delta T is becoming one of the most important standard indicators for acceptable spray conditions referring to evaporation rate and droplet lifetime. It is the agricultural term for wet bulb depression and combines temperature and relative humidity. When delta T is high, the evaporative potential is high and droplet survival is lowered for smaller droplets. When applying pesticides, **Delta T should ideally be between 2 and 8** and not greater than 10 for coarse droplet spray applications such as with ID/IDTA and IDK/IDKN/IDKT nozzles.

Specifications

Measurement	Range	Accuracy
Wind Speed	0,4 – 40 m/s	± 3%
Temperature, Wind Chill	-20 – 60°C	± 1°C
Digital Compass	0° - 360°	± 2°
Relative Humidity	0 – 100% RH	± 3% RH
Wet Bulb, Dew Point	-45° - 125°C & 0 – 100% RH	± 2°C

Key Function Matrix

Mode	Keys		
	Mode/On/Off	SET/EL	Units
Wind Speed	Change mode (Hold to turn power ON/OFF)	-----	Change Units
Max. Wind Speed	Change mode (Hold to turn power ON/OFF)	-----	Change Units
Avg. Wind Speed	Change mode (Hold to turn power ON/OFF)	-----	Change Units
Compass	Change mode (Hold to turn power ON/OFF)	Hold to enter Compass Calibration	Hold to mark direction
Crosswind	Exit to compass	Hold to enter Compass Calibration	Headwind
Headwind	Exit to compass	Hold to enter Compass Calibration	Crosswind
Compass Calibration	-----	Exit to compass	-----
Temperature	Change mode (Hold to turn power ON/OFF)	-----	Change Units
Wind Chill	Change mode (Hold to turn power ON/OFF)	-----	Change Units
Humidity	Change mode (Hold to turn power ON/OFF)	-----	-----
Wet Bulb	Change mode (Hold to turn power ON/OFF)	-----	Change Units
Dew Point	Change mode (Hold to turn power ON/OFF)	-----	Change Units
Comfort Index	Change mode (Hold to turn power ON/OFF)	Hold to enter Solar Factor Setting	Change Units
Solar Factor Setting	-----	Exit to Comfort Index	Advance adjust
Delta T	Change mode (Hold to turn power ON/OFF)	-----	Change Units

Correct disposal of this product

(Waste Electrical & Electronic Equipment)
(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Correct disposal of batteries in this product

(Applicable in the European Union and other European countries with separate battery return systems.)

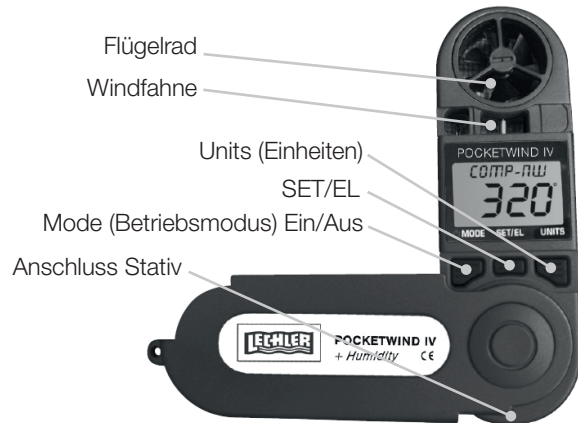


This marking on the battery, manual or packaging indicates that the batteries in this product should not be disposed of with other household waste at the end of their working life. Where marked, the chemical symbols Hg, Cd or Pb indicate that the battery contains mercury, cadmium or lead above the reference levels in EC Directive 2006/66. If batteries are not properly disposed of, these substances can cause harm to human health or the environment.

To protect natural resources and to promote material reuse, please separate batteries from other types of waste and recycle them through your local, free battery return system.

POCKETWIND IV + Humidity

Bedienungsanleitung (Version 05/18)



Vorbereitung zur Messung

Den POCKETWIND IV auf 180° wie angezeigt Öffnen. Soll der Windmesser auf einem Stativ montiert werden, Gehäuse nur um 90° Aufklappen. Der Stativanschluss ist frei zugänglich.

Der POCKETWIND IV wird ein- oder ausgeschaltet, indem die **Mode** Taste für ca. 3 Sekunden gedrückt gehalten wird. In jedem Modus lässt sich der Windmesser ausschalten. Zum Schutz der Batterie erfolgt eine automatische Abschaltung nach ca. 5 Minuten Nichtbenutzung.

Wenn Windmessungen manuell vorgenommen werden, den POCKETWIND IV eine Armlänge vom Körper weg halten und das Display in Richtung des Benutzers richten. Der Wind kann somit von hinten durch das Flügelrad blasen. Die genaueste Messung erhält man, indem die Windfahne parallel zum Gehäuse des POCKETWIND IV steht.

VORSICHT: Der POCKETWIND IV ist bei niedrigen und mittleren Luftgeschwindigkeiten sehr genau. Ständiger Gebrauch bei sehr hohen Luftgeschwindigkeiten, zum Beispiel Messungen aus einem schnell fahrenden Auto heraus, wird das Lager des Flügelrades auf Dauer beschädigen und die Messgenauigkeit verringern. Siehe unten Informationen zum Ersetzen des Flügelrades.



Benutzen der Windmessfunktionen

Beim Einschalten oder Reset des POCKETWIND IV erscheint im Display standardmäßig die Anzeige Windgeschwindigkeit. Zu anderen Einstellungen oder Funktionen gelangt man durch Drücken der **Mode** Taste. Mit der **Units** Taste lassen sich die Maßeinheiten - außer im Kompass- und Feuchtigkeitsmodus - auswählen. Die Reihenfolge des Messmodus wird nachfolgend beschrieben.

Reihenfolge für den POCKETWIND IV

- Windgeschwindigkeit – zeigt die Echtzeit-Windgeschwindigkeit an
- Max. Windgeschwindigkeit – zeigt die maximale Windgeschwindigkeit an
- Durchschnittliche Windgeschwindigkeit – zeigt 10-Sek. Durchschnitt an
- Kompass
- Temperatur
- Windauskühlungsfaktor
- Feuchtigkeit (Sensor stellt sich selbst ein)
- Feuchttemperatur (Temperatur am Verdunstungsthermometer)
- Taupunkt
- Komfort-Index
- Delta T (Temperatur)

Max. / Avg. / Wind Speed

(Max. / Durchschnittl. / Windgeschwindigkeit)

MPH → KMPH → MPS → FPM → BF → KNT

(Meilen/h → km/h → Meter/sec → Feet/min → Beaufort → Knoten)

Temperatur / Windauskühlungsfaktor /
Feuchttemperatur / Taupunkt / Komfort Index / Delta T

Temperatur

°F → °C

(°Fahrenheit → °Celsius)

Kompasskalibrierung

Die Kalibrierung der Kompassfunktion kann erforderlich werden, wenn z. B. die Ablenkung des Kompasses durch eisenhaltige Metalle zu korrigieren ist. Dabei im Kompassmodus die **SET/EL**-Taste drücken und halten, bis die Anzeige "COMPASS CAL" angezeigt wird (blinkt auf). Dann den POCKETWIND IV zweimal um die eigene Achse langsam drehen – 15 Sekunden pro Umdrehung (siehe Bild). Nach den zwei Umdrehungen, die **SET/EL**-Taste erneut drücken. Erscheint im Display die Anzeige „END“, war die Kalibrierung erfolgreich. Bei Anzeige von „ERR“, ist der Kalibrierungsprozess zu wiederholen.



Digitale Windrichtung

Den POCKETWIND IV direkt in den Wind halten und den Kompassmodus wählen. Die Spitze der Windfahne sollte in Richtung des Benutzers zeigen. Die Windrichtung wird im Digitalformat und in Kompasspunkten angegeben.

Die Kompassfunktion ermöglicht auch die Berechnung des Seiten-, Gegen- und Rückenwindes. Dazu den POCKETWIND IV in Windrichtung oder in Richtung Ziel ausrichten. Als nächstes die **Units** Taste drücken und halten, bis die Anzeige „MARK“ zu blinken aufhört. Danach die **Units** Taste loslassen und den POCKETWIND IV weiterhin im Wind in der gewählten Position halten, bis eine gleichbleibende Kompassanzeige im Display erscheint. Die **Units** Taste wieder drücken und halten, bis die Anzeige „MARK“ aufhört zu blinken. Der POCKETWIND IV zeigt als erstes den Seitenwind an. Durch weiteres Drücken der **Units** Taste wird der Gegenwind angezeigt.

Der kalkulierte Seiten- und Gegen-/Rückenwind kann durch ein (-) Zeichen angegeben werden. Das Minuszeichen gibt an, dass der Wind von hinten kommt; kein Vorzeichen weist darauf hin, dass der Wind von vorne kommt. Um den Betriebsmodus zu beenden, die **Mode** Taste drücken.

Einstellen des Comfort-Indexes™

Der Accuweather.com® Comfort Index™ kalkuliert die Wirkung von Temperatur, relativer Feuchtigkeit, Windgeschwindigkeit und Sonnenintensität auf den menschlichen Körper. Je nach Sonnenintensität lässt sich die Berechnungsformel anpassen. Der Sonnenfaktor reicht von 0 bis 3.0 mit einer Standardeinstellung von 1.5 (mittlere Sonnenintensität).

Zum Beispiel:

Volle Sonneneinstrahlung = 3,0;

starke Bewölkung = 0.

Um die Einstellung zu ändern, ist die **SET/EL** Taste zu drücken und zu halten. Danach die **Units** Taste drücken und den momentanen Wert der Sonnenintensität anpassen. Den Wert durch Drücken der **SET/EL** Taste bestätigen und den Einstellungsmodus verlassen.

Ersetzen der Batterie

Erscheint im Display auf der linken Seite das Symbol für die Batterie, ist diese fast leer und muss ersetzt werden. Die Messgenauigkeit wird beeinträchtigt!

Der POCKETWIND IV benötigt eine CR2032 Lithium Batterie. Auf der Rückseite des Windmessers den Batteriedeckel mit z. B. einer Münze in Pfeilrichtung drehen und öffnen. Neue Batterie so einsetzen, dass die bedruckte Seite in Richtung des Benutzers zeigt. Den Batteriedeckel in umgekehrter Reihenfolge wieder schließen.



Lechler GmbH · Agrardüsen und Zubehör · Agricultural Nozzles and Accessories

Postfach 13 23 · P.O. Box 13 23 · 72544 Metzingen, Germany · Phone +49 (0) 7123 962-0 · Fax +49 (0) 7123 962-480 · info@lechler.de · www.lechler-agri.de

Auswechseln des Flügelrades

Das POCKETWIND IV Flügelrad kann ersetzt werden. Kontaktieren Sie Ihren Händler oder Lieferanten für Ersatzteile.

Angewandte Normen (CE)

* EN 61326-1:2006









EN 55011:2007 +A2:2007

EN 61000-4-2:1995 +A1:1999 +A2:2001

EN 61000-4-3:2006

Der Windmesser erfüllt die grundlegenden Vorschriften der Richtlinie 2004/108/EC.

Empfohlene Einsatzgrenzen für LU-, AD- und ID/IDTA/IDK/IDKN/IDKT- Flachstrahldüsen in Abhängigkeit der Windgeschwindigkeit:

 LU	→		
 AD	→→		
 IDK IDKN IDKT	→→→		
 ID IDTA	→→→→		
			
			

Faustregel

Bei zunehmender Windgeschwindigkeit größeres Düsenkaliber bei möglichst geringem Druck einsetzen. Der Tagesgang des Windauftretens sollte unbedingt in die Arbeitsplanung mit einbezogen werden. So ist abends und nachts sowie am frühen Morgen in der Regel mit den geringsten Windbewegungen zu rechnen.

Delta T

Delta T ist die wichtigste Kenngröße, um vertretbare Anwendungsbedingungen in Bezug auf die Verdunstungsrate und Existenzzeit feiner Tropfen festzustellen. Es geht dabei um den landwirtschaftlichen Bezug der Feuchttemperatur-Absenkung indem Temperatur und relative Luftfeuchtigkeit zueinander in Bezug gebracht werden. Bei hohem Delta T ist die Verdunstungsrate hoch und die Existenzzeit von feinen Tropfen geringer. **Idealerweise wird ein Delta T von 2 bis 8 und nicht größer als 10** für eine grobtropfige Anwendung von Pflanzenschutzmitteln mit z. B. ID/IDTA bzw. IDK/IDKN/IDKT Düsen empfohlen.

Funktionsmatrix


Messung	Tasten		
	Mode/On/Off	SET/EL	Units
Windgeschwindigkeit	Modus- wechsel (Mode Taste drücken Ein/Aus schalten)	-----	Änderung der Einheiten
Max. Windgeschwindigkeit	Modus- wechsel (Mode Taste drücken)	-----	Änderung der Einheiten
Durchschnittl. Windgeschwindigkeit	Modus- wechsel (Mode Taste drücken)	-----	Änderung der Einheiten
Kompass	Modus- wechsel (Mode Taste drücken)	Taste halten um zur Kompass-Kalibrierung zu gelangen	Taste halten um die Richtung zu bestimmen
Seitenwind	Kompass beenden	Taste halten um zur Kompass-Kalibrierung zu gelangen	Gegenwind
Gegenwind	Kompass beenden	Taste halten um zur Kompass-Kalibrierung zu gelangen	Seitenwind
Kompass Kalibrierung	-----	Kompass beenden	-----
Temperatur	Modus- wechsel (Mode Taste drücken)	-----	Änderung der Einheiten
Wind Chill (Auskühlung)	Modus- wechsel (Mode Taste drücken)	-----	Änderung der Einheiten
Luftfeuchtigkeit	Modus- wechsel (Mode Taste drücken)	-----	-----
Feuchte-temperatur	Modus- wechsel (Mode Taste drücken)	-----	Änderung der Einheiten
Taupunkt	Modus- wechsel (Mode Taste drücken)	-----	Änderung der Einheiten
Komfort Index	Modus- wechsel (Mode Taste drücken)	Taste halten, um Sonnenintensität einzugeben	Änderung der Einheiten
Anpassung Sonnenintensität	-----	Komfort Index beenden	Änderung der Intensität
Delta T	Modus- wechsel (Mode Taste drücken)	-----	Änderung der Einheiten

Technische Daten

Messung	Messbereich	Genauigkeit
Windgeschwindigkeit	0,4 – 40 m/s	± 3%
Temperatur / Wind Chill	-20 – 60°C	± 1°C
Digitaler Kompass	0° - 360°	± 2°
Luftfeuchtigkeit	0 – 100% r.F.	± 3% r.F.
Feuchtetemperatur, Taupunkt	-45° - 125°C & 0 – 100% r.F.	± 2°C

Korrekte Entsorgung von Altgeräten (Elektroschrott)


(In den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

 Die Kennzeichnung auf dem Produkt, Zubehörteilen bzw. auf der dazugehörigen Dokumentation gibt an, dass das Produkt und Zubehörteile nach ihrer Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Entsorgen Sie dieses Gerät und Zubehörteile bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Helfen Sie mit, das Altgerät und Zubehörteile fachgerecht zu entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer wenden sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder kontaktieren die zuständigen Behörden, um in Erfahrung zu bringen, wo Sie das Altgerät bzw. Zubehörteile für eine umweltfreundliche Entsorgung abgeben können. Dieses Produkt und elektronische Zubehörteile dürfen nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hinweis Batteriegesetz

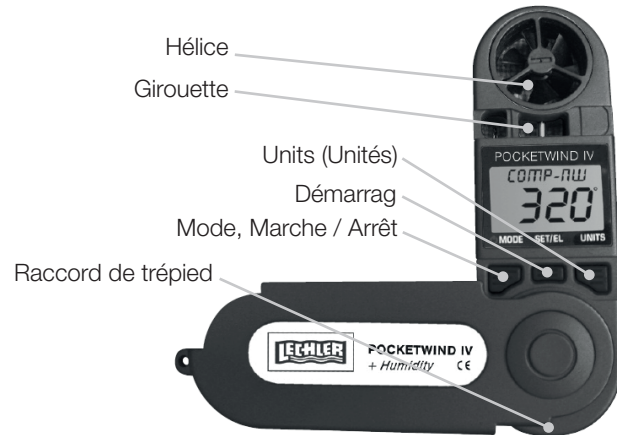
Im Zusammenhang mit dem Verkauf des Gerätes und der enthaltenen Batterie sind wir verpflichtet, Sie gemäß des Batteriegesetzes, auf folgendes hinzuweisen:

- Batterien dürfen nicht in den Hausmüll entsorgt werden.
- Sie sind für die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Batterien oder Akkus als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet.
- Sie können diese Produkte nach Gebrauch in kommunalen Sammelstellen oder überall im Handel, wo diese Produkte auch verkauft werden, unentgeltlich zurückgeben.

 Batterien sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne (s. u.) gekennzeichnet. Schadstoffhaltige Batterien sind mit chemischen Symbolen besonders gekennzeichnet. Bei Batterien, die mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber, mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium oder mehr als 0,004 Masseprozent Blei enthalten, befindet sich unter dem Mülltonnen-Symbol die chemische Bezeichnung des jeweils eingesetzten Schadstoffes – dabei steht „Cd“ für Cadmium, „Pb“ steht für Blei, und „Hg“ für Quecksilber.

Pockewind IV + Humidity

Mode d'emploi (Version 05/18)



Pour commencer

Ouvrez votre POKETWIND IV à un angle de 180° comme illustré. Si vous utilisez un trépied, ouvrez le POKETWIND IV à un angle de 90° comme illustré ci-dessus afin d'accéder au raccord du trépied.

Pour mettre l'appareil sous tension ou hors tension, appuyez sur la touche Mode et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes. Vous pouvez éteindre l'appareil quel que soit le mode. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant 5 minutes, il se met hors tension automatiquement afin de préserver la pile.

Lors des prises de mesure manuelles du vent, veillez à ce que le POKETWIND IV se trouve à une distance d'un bras de votre corps, l'affichage vous faisant face afin que le vent puisse entrer dans l'hélice par l'arrière. Utilisez la girouette afin d'orienter l'anémomètre, de façon à ce que vous vous trouviez dans l'axe du vent. Cela vous permettra de prendre les mesures les plus précises.

ATTENTION : Le POKETWIND IV est un appareil très précis pour les vitesses d'air de faible ou moyenne portée. Une utilisation fréquente à des vitesses très élevées, comme à partir d'une voiture se déplaçant rapidement, détériore la surface d'appui de l'hélice et réduit la précision. Reportez-vous ci-dessous pour le remplacement de l'hélice.



Lechler GmbH · Agrardüsen und Zubehör · Agricultural Nozzles and Accessories
Postfach 13 23 · P.O. Box 13 23 · 72544 Metzingen, Germany · Phone +49 (0) 7123 962-0 · Fax +49 (0) 7123 962-480 · info@lechler.de · www.lechler-agri.de

Utilisation des fonctions de l'anémomètre

Lorsque l'appareil est mis sous tension la première fois ou subit un redémarrage à froid, le mode par défaut est la vitesse du vent. Vous pouvez simplement passer aux autres modes ou fonctions en appuyant sur la touche Mode.

Lorsque vous appuyez sur la touche **Units**, quel que soit le mode, hormis Boussole et Humidité, vous paramétrez l'appareil sur les unités de mesure choisies. La séquence des unités de mesure est indiquée au-dessous de chaque modèle.

Séquence pour le POKETWIND IV

- Vitesse du vent – affiche la vitesse du vent en temps réel
- Vitesse du vent max. – affiche la vitesse du vent max.
- Vitesse du vent moyenne – affiche la moyenne de 10 secondes
- Boussole
- Température
- Refroidissement
- Humidité (capteur à autocalibrage)
- Bulbe humide
- Point de rosée
- Indice de confort
- Température Delta (Delta T)

Vitesse du vent / Max. / Moyenne

MPH → KMPH → MPS → FPM → BF → KNT

Temp. / Refroidissement/ Bulbe humide/ Point de rosée/ Indice de confort/ Temp. Delta

°F → °C

Calibrage de la boussole

Si besoin, en cas de présence de métaux ferreux, vous pouvez calibrer la boussole. Passez en mode boussole, appuyez sur la touche **SET/EL** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que « CAL BOUSSOLE » s'affiche (en clignotant). Faites tourner l'appareil deux fois, 15 secondes par tour, comme indiqué. Une fois les 2 tours terminés, appuyez sur la touche **SET/EL**. Si « END » s'affiche, le calibrage est réussi. Si « ERR » s'affiche, refaire la procédure de calibrage.

Direction du vent numérique

Orientez le POKETWIND IV directement dans le vent et sélectionnez le mode Boussole. Le bord de la girouette est alors dirigé vers vous. La direction du vent est affichée numériquement et en points de boussole.

La fonction de la boussole peut calculer le vent arrière, le vent debout et le vent de travers. Dirigez l'appareil de mesure dans la direction du déplacement ou de la cible. Appuyez sur la touche **Units** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que « MARK » s'arrête de clignoter. Relâchez la touche **Units** et dirigez l'appareil de mesure dans le vent. Appuyez sur la touche **Units** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que « MARK » s'arrête de clignoter. L'appareil de mesure affiche le vent de travers et pour afficher le vent debout, appuyez sur la touche **Units**. Les vents calculés de travers, debout et arrière peuvent présenter un signe – Le signe – indique que le vent vient de l'arrière, tandis que l'absence de signe indique que le vent vient de l'avant. Pour quitter, appuyez sur Mode.

Réglage du Comfort Index™

Accuweather.com® Comfort Index™ représente l'effet de la température, de l'humidité relative, de la vitesse du vent et de l'intensité du soleil sur le corps humain. Vous pouvez régler la formule selon l'intensité du soleil. Le facteur solaire a une plage de 0 à 3,0 avec une valeur par défaut de 1,5 (intensité moyenne du soleil). Exemple : Plein soleil = 3 ; Très nuageux = 0. Pour modifier, appuyez sur la touche **SET/EL** et maintenez-la enfoncée. Appuyez sur la touche **Units** pour régler la valeur actuelle du facteur solaire et appuyez sur **SET/EL** pour confirmer et quitter le mode de réglage.

Remplacement de la pile

Lorsque vous voyez l'icône de la pile sur le côté gauche, celle-ci est épuisée et il faut la remplacer afin de ne pas affecter la précision. L'appareil utilise une pile au lithium CR2032. Retournez l'appareil. Utilisez une pièce pour tourner le couvercle de la pile comme indiqué. Introduisez la pile, le côté imprimé face à vous et remettez le couvercle de la pile.

Le POKETWIND IV est conforme aux exigences des normes suivantes (CE):

* EN 61326-1:2006

EN 55011:2007 +A2:2007









EN 61000-4-2:1995 +A1:1999 +A2:2001

EN 61000-4-3:2006

L'anémomètre répond aux exigences de la directive de protection 2004/108/EC



Recommandation des buses agricole en dépendance du vent:



Delta T

Le Delta T devient un des plus importants indicateurs pour les conditions de pulvérisation optimales concernant le taux d'évaporation et la durée de vie des gouttelettes. C'est le terme agricole pour la « température du thermomètre humide » qui combine la température et l'humidité relative. Quand le DeltaT est élevé, le potentiel d'évaporation est important et la survivance des petites gouttelettes est faible. Pour des applications de produits phytosanitaires, **le Delta T devrait se situer idéalement entre 2 et 8**. Il ne doit jamais être supérieur à 10 pour celles qui utilisent des buses ID/IDTA et IDK/IDKN/IDKT produisant des gouttes grossières.

Spécifications

Mesure	Plage	Précision
Vitesse du vent	0,4 – 40 m/s	± 3%
Température, Refroidissement	-20 – 60°C	± 1°C
Boussole	0° - 360°	± 2°
Humidité relative	0 – 100% RH	± 3% RH
Bulbe humide, Point de rosée	-45° - 125°C & 0 – 100% RH	± 2°C

Mode pour le POCKETWIND IV

Mode	Touches		
	Mode/On/Off	SET/EL	Unités
Vitesse du vent	Choix mode (tenir pour mise en tension/arrêt)	-----	Choix de l'unité
Vitesse max du vent	Choix mode (tenir pour mise en tension/arrêt)	-----	Choix de l'unité
Vitesse moyenne du vent	Choix mode (tenir pour mise en tension/arrêt)	-----	Choix de l'unité
Boussole	Choix mode (tenir pour mise en tension/arrêt)	Tenir pour calibration boussole	Tenir pour direction
Vent de travers	Sortir vers boussole	Tenir pour calibration boussole	Vent debout
Vent debout	Sortir vers boussole	Tenir pour calibration boussole	Vent de travers
Calibration boussole		Sortir vers boussole	
Température	Choix mode (tenir pour mise en tension/arrêt)	-----	Choix de l'unité
Refroidissement	Choix mode (tenir pour mise en tension/arrêt)	-----	Choix de l'unité
Humidité	Choix mode (tenir pour mise en tension/arrêt)	-----	Choix de l'unité
Bulbe humide	Choix mode (tenir pour mise en tension/arrêt)	-----	Choix de l'unité
Point de rosée	Choix mode (tenir pour mise en tension/arrêt)	-----	Choix de l'unité
Indice de confort	Choix mode (tenir pour mise en tension/arrêt)	Tenir pour établir le facteur solaire	Choix de l'unité
Fixation du facteur solaire		Sortir vers indice de confort	Réglage avancé
Différence de température	Choix mode (tenir pour mise en tension/arrêt)	-----	Choix de l'unité

Recyclage du POCKETWIND

(Déchets d'équipements électriques et électroniques) (Symbole en vigueur dans l'Union Européenne et dans les pays européens possédant des systèmes de collecte différents)



La présence de ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets ménagers.

L'élimination non contrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé de l'homme, veuillez séparer ce produit des autres types de déchets et le recycler de façon responsable.

Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter leur distributeur ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé dans le respect de l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leur fournisseur et à consulter les conditions de leur contrat de vente.

Recyclage approprié des batteries de cet appareil (Symbole en vigueur dans l'Union Européenne et dans les pays européens possédant des systèmes de collecte différents)



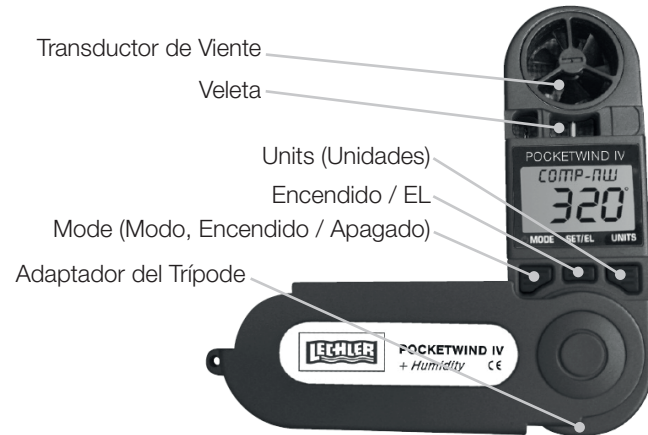
La présence de ce symbole sur le produit, sa documentation ou son emballage indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets ménagers.

S'ils sont indiqués, les symboles chimiques Hg, Cd ou Pb signalent que la batterie contient une teneur en mercure, cadmium ou en plomb supérieure aux niveaux de référence de la Directive CE 2006/66.

Si les batteries ne sont pas recyclées de manière appropriée, ces substances peuvent nuire à la santé ou à l'environnement. Pour protéger les ressources naturelles et encourager la réutilisation des matériaux, séparez les batteries des autres déchets et recyclez-les dans un centre de collecte de batteries local.

POCKETWIND IV + Humidity

Manual de Instrucciones (Versión 05/18)



Instrucciones básicas

Abra su POCKETWIND IV a 180° tal como se indica. Si utiliza un trípode, abra su POCKETWIND IV como se muestra en la figura de arriba a un ángulo de 90° para acceder al adaptador del trípode.

Presione y mantenga presionado el botón **Mode** (Modo) durante de 3 segundos para encender o apagar la unidad. Podrá apagar la unidad en cualquier modo. Luego de 5 minutos de inactividad, la unidad se apagará automáticamente para preservar la duración de la batería.

Al tomar mediciones del viento en mano, asegúrese de mantener al POCKETWIND IV a una distancia de un brazo de su cuerpo, con la pantalla mirando hacia usted, de manera que el viento ingrese al transductor por detrás. Utilice la veleta para orientar al anemómetro sobre el eje del viento. De esta forma se obtendrán mediciones más exactas.

ADVERTENCIA: El POCKETWIND IV tiene gran precisión en vientos de velocidades bajas o de rango medio. Su uso constante en vientos de velocidades elevadas, tales como las de un automóvil en movimiento, dañarán los rodamientos del transductor y reducirán su precisión.

Utilizando las Funciones del Anemómetro

Al encender la unidad por primera vez o luego de un índice reinicio completo, el modo predeterminado será el de velocidad del viento. Se podrá pasar a otros modos o funciones simplemente presionando el botón Mode.

La unidad de medición puede ser modificada presionando el botón **Units** (Unidades) en cualquier modo, con excepción de los modos Compass (Brújula) y Humidity (Humedad). Más abajo se detalla la secuencia de unidades de medición.

Secuencia para el POCKETWIND IV

- muestra la velocidad del viento
- muestra la velocidad máxima del viento
- muestra la velocidad promedio tomada en 10 segundos
- Brújula
- Temperatura
- Sensación Térmica
- Humedad (El sensor se calibra automáticamente)
- Termómetro Húmedo
- Punto de Rocío
- Índice de Confort
- Temperatura Delta (Delta T)

Velocidad del Viento / Max. / Promedio

MPH → KMPH → MPS → PPM → BF → Nudos

Temp. / Sensación Térmica / Termómetro Húmedo / Punto de Rocío / Índice de Confort / Temperatura Delta

°F → °C

Calibración de la Brújula

De ser necesario, para corregir la presencia de metales con hierro, la brújula puede ser calibrada. Pase al modo de brújula, presione y mantenga presionado el botón **SET/EL** hasta que indique "COMPASS CAL" (titilando). Gire la unidad dos veces, 15 segundos por vez, tal como se indica. Luego de completar los dos giros, presione el botón **SET/EL**. Si indica "END" en la pantalla, la calibración se efectuó correctamente. Si indica "ERR" en la pantalla, reanude el proceso de calibración.

Dirección Digital del Viento

Apunte el POCKETWIND IV directamente hacia el viento y seleccione el modo Compass (Brújula). El extremo de la veleta apuntará directamente hacia usted. La dirección del viento será mostrada digitalmente y en cuartas (brújula).

La función de brújula también puede calcular el viento cruzado, el viento de frente y el de cola. Alinear la unidad con la dirección de viaje o destino. Presione y mantenga presionado el botón **Units** hasta que MARK deje de titilar. Suelte el botón **Units** y apunte la unidad hacia el viento. Nuevamente, presione y mantenga presionado el botón **Units** hasta que MARK deje de titilar. La unidad mostrará el viento cruzado, y para ver el viento de frente, deberá presionar el botón **Units**. El viento cruzado, el viento de frente y el de cola computados pueden indicarse con un signo "-". El signo "-" indicará que el viento viene desde atrás, mientras que la ausencia del signo negativo, indicará que el viento viene de frente. Para salir de esta función, presione Mode.

Calculando el Índice de Confort (Comfort Index™)

El Índice de Confort (Comfort Index™) de Accuweather.com® es el efecto de la temperatura, humedad relativa, velocidad del viento y intensidad del sol sobre el cuerpo humano. Puede ajustar la fórmula según la intensidad del sol. El factor solar tiene un rango de entre 0 y 3.0, con un factor predeterminado de 1.5 (intensidad solar media). Por ejemplo: Cielo totalmente despejado = 3.0; Muy nublado = 0. Para modificar, presione y mantenga presionado el botón **SET/EL**. Presione el botón **Units** para ajustar el valor del factor solar actual y luego presione **SET/EL** para confirmar y salir del modo de ajuste.

Reemplazo de la Batería

Cuando vea el ícono de la batería a la izquierda de la pantalla, la batería se encontrará con un carga baja y deberá ser reemplazada o de lo contrario afectará a la precisión de la unidad. La unidad utiliza una batería de litio CR2032. Para su reemplazo vuelte la unidad. Use una moneda para girar la cubierta de la batería en la dirección que indica la flecha. Inserte la batería con la cara impresa mirando hacia usted y luego cierre la cubierta de la batería.

El POCKETWIND es conforme con las normas siguientes (CE):

* EN 61326-1:2006

EN 55011:2007 +A2:2007

EN 61000-4-2:1995 +A1:1999 +A2:2001

EN 61000-4-3:2006



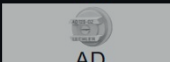





El anemómetro corresponde con los requisitos esenciales de protección de la Directiva 2004/108/EC



Lechler GmbH · Agrardüsen und Zubehör · Agricultural Nozzles and Accessories

Postfach 13 23 · P.O. Box 13 23 · 72544 Metzingen, Germany · Phone +49 (0) 7123 962-0 · Fax +49 (0) 7123 962-480 · info@lechler.de · www.lechler-agri.de

Boquilla apropiada según la velocidad del viento:

 LU			
 AD			
 IDK IDKN IDKT			
 ID IDTA			



Norma general:

Cuando la velocidad del viento es más alta se recomienda un tamaño de boquilla mayor usando una presión más baja. Al planear una aplicación considere el mejor momento de la jornada teniendo en cuenta la velocidad del viento. Típicamente la velocidad más baja del viento es al atardecer, por la noche y de madrugada.

Delta T

Delta T se está convirtiendo en el indicador más importante en determinar condiciones favorables para la aplicación de pesticidas correlacionando el índice de la evaporación y la longevidad de la gota. El vínculo agrícola es parte de la depresión del termómetro húmedo combinando la temperatura y la humedad relativa. Cuando el Delta T es alto, el potencial de la evaporación es alta y la longevidad de las gotas finas es baja. **Las condiciones ideales para la aplicación de pesticidas encuentrense entre un Delta T 2 – 8** y no más que 10 para el espectro de gotas gruesas como por ejemplo con las boquillas ID/IDTA respectivo IDK/IDKN/IDKT.

Especificaciones

Mediciones	Ámbito	Exactitud
Velocidad del viento	0,4 – 40 m/s	± 3%
Temperatura, Sensación térmica	-20 – 60°C	± 1°C
Brújula digital	0° - 360°	± 2°
Humedad relativa	0 – 100% RH	± 3% RH
Termómetro húmedo, Punto de rocío	-45° - 125°C & 0 – 100% RH	± 2°C

Tabla sinóptica de las funciones

Modo	Botón		
	Mode/On/Off	SET/EL	Unités
Velocidad del viento	Mude el modo (Presione para encender o apagar)	-----	Mude la unidad
Velocidad máxima del viento	Mude el modo (Presione para encender o apagar)	-----	Mude la unidad
Velocidad promedio del viento	Mude el modo (Presione para encender o apagar)	-----	Mude la unidad
Brújula	Mude el modo (Presione para encender o apagar)	Presione hasta que indique COMPASS CAL, Calibración de brújula	Presione para marcar la dirección
Viento de costado	Sale de la función brújula	Presione y entre en la Calibración de brújula	Viento de frente
Viento de frente	Sale de la función brújula	Presione y entre en la calibración de brújula	Viento de costado
Calibración de brújula	-----	Termine la función brújula	-----
Temperatura	Mude el modo (Presione para encender o apagar)	-----	Mude la unidad
Sensación térmica	Mude el modo (Presione para encender o apagar)	-----	Mude la unidad
Humedad relativa	Mude el modo (Presione para encender o apagar)	-----	-----
Termómetro húmedo	Mude el modo (Presione para encender o apagar)	-----	Mude la unidad
Punto de rocío	Mude el modo (Presione para encender o apagar)	-----	Mude la unidad
Índice de confort	Mude el modo (Presione para encender o apagar)	Presione y entre en la función factor solar	Mude la unidad
Factor solar	-----	Termine la función índice de confort	Ajuste el valor
Delta T	Mude el modo (Presione para encender o apagar)	-----	Mude la unidad

Eliminación correcta de este producto

(Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)
(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



La presencia de este símbolo en el producto, accesorios o material informativo que lo acompañan, indica que al finalizar su vida útil ni el producto ni sus accesorios electrónicos deberán eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe estos productos de otros tipos de residuos y recícelos correctamente. De esta forma se promueve la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto o con las autoridades locales pertinentes para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto y sus accesorios electrónicos no deben eliminarse junto a otros residuos comerciales.

Eliminación correcta de las baterías de este Producto

(Aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva de baterías)

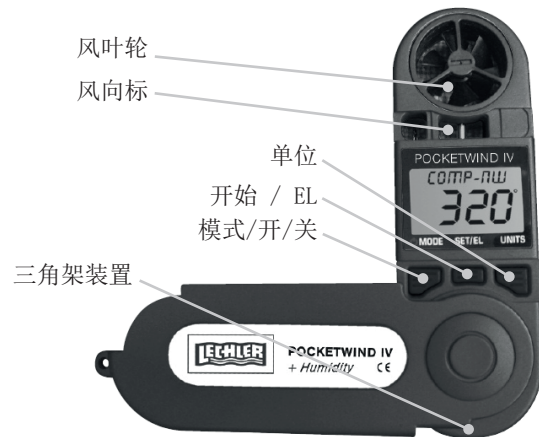


La presencia de esta marca en las baterías, el manual o el paquete del producto indica que cuando haya finalizado la vida útil de las baterías no deberán eliminarse junto con otros residuos domésticos.

Los símbolos químicos Hg, Cd o Pb, si aparecen, indican que la batería contiene mercurio, cadmio o plomo en niveles superiores a los valores de referencia admitidos por la Directiva 2006/66 de la Unión Europea. Si las baterías no se desechan convenientemente, estas sustancias podrían provocar lesiones personales o dañar el medioambiente. Para proteger los recursos naturales y promover el reciclaje, separe las baterías de los demás residuos y recícelas mediante el sistema de recogida gratuito de su localidad.

POCKETWIND IV + Humidity

用户指导手册 (版本 05/18)



入门

将您的 POCKETWIND IV 打开到 180°，如右图所示。使用三角架，如上图所示将您的 POCKETWIND IV 打开到 90° 角，以便使用三角架装置。

要开关该装置，请按住模式键约 3 秒钟。您可以在任何模式下关闭该装置。如果该装置空闲 5 分钟，则它将关闭以延长电池寿命。

在手动执行风力测量时，请确保将 POCKETWIND IV 保持在距身体一臂长度并且显示面朝向您，以便风能够从后面进入风叶轮。使用风向标来确定风速仪的方向，以便您处于风的轴上。这将为您提供最精确的测量。

警告：POCKETWIND IV 对于低速和中速的风速非常精确。经常在非常高速下使用（例如，在飞驰的汽车上）将会损坏叶轮的轴承并降低其精确度。有关叶轮更换，请参见下文。

使用风速仪的各项功能

在首次打开该装置或执行硬复位时，默认模式为风速。只需按下模式按钮，即可转到其他模式或功能。

如果在除了“罗盘”和“湿度”模式（仅限 WM 200、300）外的任何模式下按下单位键，则可以将该单位更改为您喜爱的测量单位。每个型号的测量单位的顺序如下所示。

Pocketwind IV 的顺序

- 风速 - 显示实时风速
- 最高风速 - 显示最高风速
- 平均风速 - 显示 10 秒平均风速
- 罗盘
- 温度
- 风力降温
- 湿度（传感器自校准）
- 湿球
- 露点
- 舒适度指数
- 温度变数

最高 / 平均 / 风速

MPH → KMPH → MPS → FPM → BF → KNT

温度/风力降温/湿球/露点/舒适度指数/温度变数

°F → °C

罗盘校准

如果有必要由于存在铁金属而进行校正，则可以校准罗盘。转到罗盘模式并按住设置/EL 键，直到显示屏显示“COMPASS CAL”（不断闪烁）。旋转该装置两次，每次 15 秒，如图所示。在完成 2 次旋转后，按下设置/EL 键。如果显示屏显示“END”，则校准成功。如果显示屏显示“ERR”，则重新执行校准过程。

数字风向

将 POCKETWIND IV 直接迎着风并选择“罗盘”模式。风叶轮的边缘将直接指向您。风向将以数字形式、按罗盘方位显示。

罗盘功能还可用于计算横向风和热风/顺风。沿旅行或目标方向定位该仪器。按住单位键，直到 MARK 停止闪烁。松开单位键，并且将仪器指向风。按住单位键，直到 MARK 停止闪烁。该仪器将显示横向风，要查看热风，请按下单位键。计算出的横向风和热风/顺风可能指示 - 符号。- 符号指示风是从后面刮过来的，而没有符号则指示是从前面刮过来的。要退出，请按下模式。

设置 Comfort Index™

Accuweather.com® 的 Comfort Index™（舒适度指数）指示温度、相对湿度、风速和阳光强度对人体的影响。您可以基于阳光强度调整公式。太阳能系数的范围是 0 到 3.0，默认设置为 1.5（中等阳光强度）。示例：全光照 = 3.0；厚云 = 0。要进行更改，请按住设置/EL 键。按下单位键可以调整太阳能系数的当前值，按下设置/EL 键可以确认和退出设置模式。

更换电池（所有模式）

当在左侧看到电池图标时，则表示电池电量低并且必须更换，否则将影响精确性。该装置将使用 CR2032 锂电池。关闭该装置。使用硬币按箭头所示打开电池盖。将打印面朝向您来插入电池，然后合上电池盖。

更改风叶轮（所有型号）

POCKETWIND IV 叶轮可更换。有关部件和说明，请与您的经销商或分销商联系。

The POCKETWIND IV conforms to the following standards (CE):

* EN 61326-1:2006

EN 55011:2007 +A2:2007

EN 61000-4-2:1995 +A1:1999 +A2:2001

EN 61000-4-3:2006

The meter complies with the essential protection requirements of Directive 2004/108/EC.

Recommended duty limits for LU, AD and ID/IDTA//IDK/IDKN/IDKT flat fan nozzles as a function of wind speed:

LU	→		
AD	→		
IDK IDKN IDKT	→	→	
ID IDTA	→	→	



Lechler GmbH · Agrardüsen und Zubehör · Agricultural Nozzles and Accessories

Postfach 13 23 · P.O. Box 13 23 · 72544 Metzingen, Germany · Phone +49 (0) 7123 962-0 · Fax +49 (0) 7123 962-480 · info@lechler.de · www.lechler-agri.de

Rule of thumb:

The higher the wind speed, the larger the nozzle size in combination with minimal pressure is recommended. The day curve of wind speeds should be considered when spray application is planned.

Typically, the lowest wind can be expected in the evening, overnight and early in the morning.

Delta T

Delta T is becoming one of the most important standard indicators for acceptable spray conditions referring to evaporation rate and droplet lifetime. It is the agricultural term for wet bulb depression and combines temperature and relative humidity. When delta T is high, the evaporative potential is high and droplet survival is lowered for smaller droplets. When applying pesticides, **Delta T should ideally be between 2 and 8** and not greater than 10 for coarse droplet spray applications such as with ID/IDTA and IDK/IDKN/IDKT nozzles.

Specifications

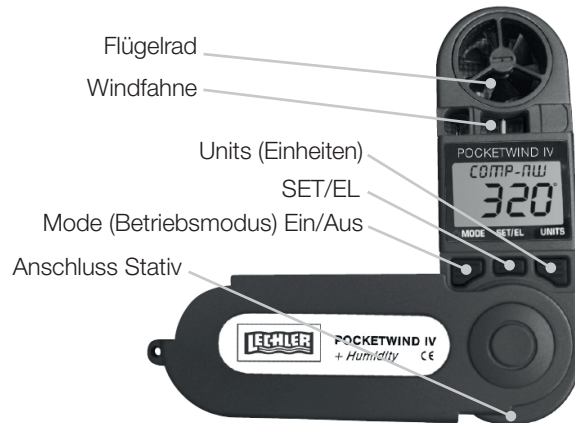
Measurement	Range	Accuracy
Wind Speed	0,4 – 40 m/s	± 3%
Temperature, Wind Chill	-20 – 60°C	± 1°C
Digital Compass	0° - 360°	± 2°
Relative Humidity	0 – 100% RH	± 3% RH
Wet Bulb, Dew Point	-45° - 125°C & 0 – 100% RH	± 2°C

Key Function Matrix

Mode	Keys		
	Mode/On/Off	SET/EL	Units
Wind Speed	Change mode (Hold to turn power ON/OFF)	-----	Change Units
Max. Wind Speed	Change mode (Hold to turn power ON/OFF)	-----	Change Units
Avg. Wind Speed	Change mode (Hold to turn power ON/OFF)	-----	Change Units
Compass	Change mode (Hold to turn power ON/OFF)	Hold to enter Compass Cali- bration	Hold to mark direction
Crosswind	Exit to compass	Hold to enter Compass Cali- bration	Headwind
Headwind	Exit to compass	Hold to enter Compass Cali- bration	Crosswind
Compass Calibration	-----	Exit to compass	-----
Temperature	Change mode (Hold to turn power ON/OFF)	-----	Change Units
Wind Chill	Change mode (Hold to turn power ON/OFF)	-----	Change Units
Humidity	Change mode (Hold to turn power ON/OFF)	-----	-----
Wet Bulb	Change mode (Hold to turn power ON/OFF)	-----	Change Units
Dew Point	Change mode (Hold to turn power ON/OFF)	-----	Change Units
Comfort Index	Change mode (Hold to turn power ON/OFF)	Hold to enter So- lar Factor Setting	Change Units
Solar Factor Setting	-----	Exit to Comfort Index	Advance adjust
Delta T	Change mode (Hold to turn power ON/OFF)	-----	Change Units

POCKETWIND IV + с датчиком влажности

Инструкция к применению (версия 05/18)



Подготовка к измерению

Развернуть защитный кожух POCKETWIND IV на 180°, как показано на рисунке. Если анемометр должен монтироваться на штативе, корпус POCKETWIND IV открывать только на 90°, соединение со штативом тогда остается доступным.

Для включения и выключения POCKETWIND IV необходимо нажать на кнопку Mode и держать около 3 секунд. Выключить анемометр можно в любом модусе. Для сохранности батареи предусмотрено автоматическое отключение при неиспользовании анемометра в течение ок. 5 минут.

Если измерения ветра производятся вручную, POCKETWIND IV нужно расположить на расстоянии вытянутой руки и направить в свою сторону. Таким образом, ветер может дуть сзади через импеллер. Самые точные измерения можно получить, если флюгер и импеллер расположены параллельно относительно друг друга, то есть импеллер расположен непосредственно по направлению ветра.

Используйте функции измерения ветра

При первом либо втором включении POCKETWIND IV на дисплее по стандарту появляется надпись: wind speed (скорость ветра). Другие функции включаются нажатием кнопки Mode.

Кнопкой Units можно переключать единицы измерения, за исключением модусов влажности и компаса. Последовательность режимов измерения (модусов) ниже.

Последовательность режимов в работе с POCKETWIND IV

- Скорость ветра – показывает скорость ветра в настоящий момент
- Макс. скорость ветра – показывает максимальную скорость ветра
- Средняя скорость ветра – показывает среднюю скорость за период 10 сек после включения
- Компас
- Температура
- Фактор высушивания (температура с учетом ветра)
- Влажность (сенсор настраивается автоматически)
- Влажный термометр
- Точка росы
- Индекс комфорта (температура на солнце)
- Дельта T

Макс. / средняя / скорость ветра

MPH → KMPH → MPS → FPM → BF → KNT
(миль/ч, км/ч, м/сек, фут/сек, бюфорт, узел)

Температура / фактор высушивания / влажный термометр / точка росы / индекс комфорта

°F → °C
(0 Фаренгейт → 0 Цельсий)

Калибровка компаса

Калибровка компаса может потребоваться в случае, если, например, необходимо откорректировать отклонение компаса из-за влияния железосодержащих металлов. Для этого необходимо в модусе компаса нажать кнопку Set/EL и держать до появления надписи "COMPASS CAL". Потом два раза медленно повернуть аппарат вокруг своей оси – 15 секунд на одно вращение (см. рис.). После двух поворотов снова нажать кнопку Set/EL. Если на экране появилось „END“, калибровка прошла успешно. При появлении „ERR“ необходимо повторить весь процесс.

Измерение направления ветра:

Направьте аппарат прямо против ветра и включите режим Kompass. Флюгер при этом должен быть направлен прямо на вас. Дисплей будет показывать направление ветра в цифровом формате согласно компасным данным.

Функция компаса дает возможность расчета бокового, встречного и попутного ветра. Для этого POCKETWIND IV нужно направить по ветру либо по направлению движения. Далее нажать кнопку Units и держать пока значение „MARK“ не перестанет мигать. Затем отпустить кнопку Units и направить аппарат по ветру в выбранной позиции пока на дисплее не обозначатся неизменные компасные данные. Снова нажать кнопку Units и держать пока значение „MARK“ не перестанет мигать.

Первые данные анемометра POCKETWIND IV обозначают боковой ветер. При повторном нажатии будет показано значение встречного ветра.

Анемометр может выдавать цифровые данные измеряемого ветра со знаком (-). Знак минус указывает на то, что ветер дул сзади, отсутствию знака минус – на то, что ветер дул навстречу.

Определение индекса комфорта (Komfort-Index™)

Accuweather.com® Comfort Index™ вычисляет влияние температуры, относительной влажности, скорости ветра солнечной активности на организм человека. Формула расчета подбирается в зависимости от фактора солнечной активности. Фактор солнца исчисляется от 0 до 3, при этом стандартный уровень 1,5 (средняя солнечная активность) Например:

Полная инсоляция (активность солнечной энергии) = 3.0
Облачность = 0

Чтобы изменить настройку, необходимо нажать кнопку Set/EL и держать. Потом нажать кнопку Units зафиксировать значение солнечной энергии в данный момент. Нажатием Set/EL подтвердить значение и покинуть модус настроек.

Замена батареи

Появление в левой части дисплея символа батареи свидетельствует о необходимости ее замены. Внимание! При работе на севшей батарее уменьшается точность измерений!

Для анемометра POCKETWIND IV необходима батарея CR2032 Lithium. На обратной стороне анемометра прокрутить крышку, например, при помощи монеты в направлении стрелки и открыть. Новую батарею вставьте таким образом, чтобы выбитая сторона была направлена в вашу сторону. В обратном порядке закрыть крышку!

Замена импеллера

На анемометре POCKETWIND IV можно заменить колесо импеллера. Свяжитесь с вашими дилерами либо оставщиками для получения запчастей или инструкций.

POCKETWIND IV соответствует следующим нормам (CE):

* EN 61326-1:2006

EN 55011:2007 +A2:2007

EN 61000-4-2:1995 +A1:1999 +A2:2001




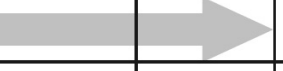




EN 61000-4-3:2006


Анемометр соответствует основным предписаниям директивы 2004/108/EC.



Lechler GmbH · Agrardüsen und Zubehör · Agricultural Nozzles and Accessories
Postfach 13 23 · P.O. Box 13 23 · 72544 Metzingen, Germany · Phone +49 (0) 7123 962-0 · Fax +49 (0) 7123 962-480 · info@lechler.de · www.lechler-agri.de

Рекомендуемые границы применений для форсунок LU-, AD и плоскоструйных распылителей ID/IDTA/IDK/IDKN/IDKT в зависимости от скорости ветра:



Общее правило

При увеличении скорости ветра переходите на распылители большего типоразмера и уменьшайте рабочее давление. Учитывайте типичные колебания скорости ветра в течение суток при планировании работы. Чаще всего можно рассчитывать на то, что в вечерние часы, ночью и рано утром ветер будет значительно слабее чем днем.

Дельта-Т

Дельта-Т является важнейшей величиной для определения оптимальных условий внесения СЗР относительно доли испарения и продолжительности жизни мелких капель. При определении данного параметра температура и влажность рассматриваются в зависимости друг от друга. Оптимальное значение Дельта-Т для мелкокапельной обработки должно быть в промежутке от 2 до 8. Для крупнокапельного (при помощи распылителей ID, IDTA либо IDK, IDKN, IDKT) – не более 10.

Ключевые функции

Messung	Tasten		
	Mode/On/Off	SET/EL	Units
Скорость ветра	Смена модуся (кнопка ON/ OFF)	-----	Выбрать единицы измерения (Units)
Макс. скорость ветра	Смена модуся (кнопка ON/ OFF)	-----	Выбрать единицы измерения (Units)
Средняя скорость ветра	Смена модуся (кнопка ON/ OFF)	-----	Выбрать единицы измерения (Units)
Компас	Смена модуся (кнопка ON/ OFF)	Нажать и держать кнопку для выхода в раздел «калибровка компаса»	Держать кнопку для опред. направлен.
Боковой ветер	Закрыть «компас»	Нажать и держать кнопку для выхода в раздел «калибровка компаса»	Встречный ветер
Встречный ветер	Закрыть «компас»	Нажать и держать кнопку для выхода в раздел «калибровка компаса»	Боковой ветер
Калибровка компаса	-----	Выключить «компас»	-----
Температура	Смена модуся (кнопка ON/ OFF)	-----	Выбрать единицы измерения (Units)
Wind Chill (фактор выстуживания)	Смена модуся (кнопка ON/ OFF)	-----	Выбрать единицы измерения (Units)
Влажность	Смена модуся (кнопка ON/ OFF)	-----	-----
Влажный термометр	Смена модуся (кнопка ON/ OFF)	-----	Выбрать единицы измерения (Units)
Точка росы	Смена модуся (кнопка ON/ OFF)	-----	Выбрать единицы измерения (Units)
Индекс комфорта (Comfort Index)	Смена модуся (кнопка ON/ OFF)	Нажать кнопку до выхода в настройки фактора солнечной активности	Выбрать единицы измерения (Units)
Настройка к солнечной активности	-----	Закрыть «Comfort Index»	Изменение интенсивности солнечной энергии
Delta T	Смена модуся (кнопка ON/ OFF)	-----	Выбрать единицы измерения (Units)

Спецификации

Измерение	Диапазон измерения	Точность (погрешность) измерений
Скорость ветра	0,4 – 40 m/s	± 3%
Температура, Wind Chill (выстуживание)	-20 – 60°C	± 1°C
Цифровой компас (Digitale Compass)	0° - 360°	± 2°
Относительная влажность (Relative Humidity)	0 – 100% RH	± 3% RH
Влажный термометр, точка росы	-45° - 125°C & 0 – 100% RH	± 2°C

POCKETWIND IV + Humidity

Kasutusjuhend (Versioon 05/18)



Ettevalmistused mõõtmiseks

Avada POKETWIND IV 180° näidatud kujul. Kui tuulemõõtja paigaldatakse statiivile, avada korpust 90° ulatuses. Nüüd on statiivikinnitus vabalt juurdepääsetav.

POKETWIND IV lülitatakse sisse/välja kui vajutada selleks Mode klahvile umb. 3 sek pikkuselt. Tuulemõõtjat on võimalik välja lülitada igas Moduses. Batarei säästmise eesmärgil lülitub seade peale umb. 5 min mitte kasutamist automaatselt välja.

Kui mõõtmisi viiakse läbi seadet käes hoides, tuleks seda hoida käe pikkuse ulatuses endast eemal, suunates ekraani enda poole. Nii saab tuul liikuda vabalt läbi tiiviku. Täpsem tuulemõõtmise tulemus saadakse hoides POKETWIND IV selliselt, et tuulelipp on paralleelselt korpusiga.

ETTEVAATUST. POKETWIND IV on madalatel ja keskmistel tuulekiirustel väga täpne. Pidev kasutamine suurte tuulekiirustel, näiteks tuule mõõtmisel kiiresti liikuvalt autolt, kahjustab tiiviku laager ja sellega seoses muutub seade ebatäpseks. Vaata ka informatsiooni tiiviku laagrivahetuse kohta.

Erinevad kasutusfunktsioonid

POKETWIND IV siiselülitamisel või reset funktsioonil ilmub ekraanile tuulekiiruse näit. Teiste mõõtefunktsioonide juurde liigutakse vajutades klahvile **Mode**. Vajutades Units klahvile on võimalik muuta

POKETWIND IV funktsioonid

- Tuulekiirus - näitab hetkelist tuulekiirust
- Maks. tuulekiirus - näitab maksimaalset tuulekiirust
- Keskmine tuulekiirus - näitab 10 sek. jooksul mõõdetud keskmist tuulekiirust.
- Kompas
- Temperatuur
- Tuulekülma faktor
- Niiskus (andur seadistab ennast ise)
- Märg õhuniiskus (märga termomeetri näit)
- Kastepunkt
- Komfort - index
- Delta T (Temperatuur)

Max. / Avg. / Wind Speed
(Maks./Keskmine/Tuulekiirus)

MPH → KMPH → MPS → FPM → BF → KNT
(Miili/h → km/h → Meeter/sek. → jalga/min. → Beaufort → Sölme)

Temperatuur/Tuulekülma faktor/Märgtemperatuur/
Kastepunkt/Komfort Index/ Delta T

Temperatuur
°F → °C
(°Fahrenheit → °Celsius)

Kompassi kalibreerimine

Kompassi kalibreerimine võib olla vajalik kui näit. korrigeerimine tuleb ette võtta tulenevalt võõrmetallide mõjutusest. Selleks tuleb vajutada ja hoida klahvi **SET/EL** kuni ekraanile ilmub kiri COMPASS CAL (vilgub). Seejärel keerata aeglaselt POKETWIND IV kaks korda ümber oma telje - 15 sek. pööre kohta (vaata joonist). Peale kahte pööret vajutada uuesti klahvile **SET/EL**. Kui ekraanile ilmub kiri „END“ oli kalibreerimine edukas. Kui ekraanile ilmub kiri „ERR“ tuleb kalibreerimine uuesti läbi viia.

Digitaalne tuulesuund

Hoida POKETWIND IV tuules ja valida Kompas Modus. Tuulelipu ots peab olema suunatud kasutaja poole. Nüüd näidatakse tuulesuund ekraanil digitaalselt ära.

Kompassi funktsioon võimaldab välja arvutada ka kõlg-, vastu- ja taganttuule. Selleks tuleb POKETWIND IV suunata tuule või soovitud objekti suunas. Seejärel vajutada ja hoida **UNITS** klahvi, kuni näit „MARK“ vilkumise lõpetab. Siis vabastada **UNITS** klahv ja hoida tuulemõõtjat jätkuvalt esialgses suunas kuni ekraanile jääb kindel kompassinäit. Vajutada ja hoida uuesti **UNITS** klahvi kuni näit „MARK“ vilkumise lõpetab. Nüüd näitab tuulemõõtja kõigepealt külgtuult, vajutades **UNITS** klahvile näidatakse vastutuult. Kalkuleeritud külge-, vastu-/allatuult on võimalik sisestada vajutades klahvile (-). Miinus märk näitab ära, et tuul tuleb tagant, kui miinusmärk puudub näitab, et tegemist on vastutuulega. Et kasutatud Modusest väljuda tuleb vajutada **Mode** klahvile.

Sisestus Comfort-Indexes™

Portaal Accuweather.com® Comfort Index™ kalkuleerib temperatuuri mõju, relatiivse niiskuse, tuulekiiruse ja päikesekiirguse mõju inimese kehale. Päikese intensiivsust on võimalik sobitada arvutusvalemisse. Päikese faktor jääb vahemikku 0 kuni 3.0 standardseadistusel 1.5 (keskmine päikesekiirgus).

Näiteks:

Täis päikesekiirgus = 3,0;

Tugev pilvisus = 0

Et seadistust muuta, tuleb vajutada ja hoida klahvi **SET/EL**. Seejärel vajutada klahvile **UNITS** ja sobitada hetkeline päikese väärtus.

Sisestatud väärtus kinnitatakse vajutades uuesti klahvile **SET/EL** ja lhkuda seadistusmodusest.

Batarei vahetamine

Kui ekraani vaskele äärel ilmub batarei sümbol, on see peaaegu tühi ja tuleb välja vahetada. Mõõtmistulemused on häiritud! POKETWIND IV kasutatakse Lithium bataraid CR2032. Keerata ja avada tuulemõõtja tagaseinal olev kate noolega näidatud suunas. Paigaldada uus batarei selliselt, et kirjaga kõlg jääks väljapoole. Paigaldada uuesti batarei kate oma kohale.



Lechler GmbH · Agrardüsen und Zubehör · Agricultural Nozzles and Accessories
Postfach 13 23 · P.O. Box 13 23 · 72544 Metzingen, Germany · Phone +49 (0) 7123 962-0 · Fax +49 (0) 7123 962-480 · info@lechler.de · www.lechler-agri.de

Tiiviku välja vahetamine

POKETWIND IV tiivikut on võimalik välja vahetada. Varutiiviku soetamiseks võtke ühendust Lehleri esindajaga.

Vastavussertifikaadid (CE)

* EN 61326-1:2006





EN 55011:2007 +A2:2007

EN 61000-4-2:1995 +A1:1999 +A2:2001

EN 61000-4-3:2006

Tuulemõõtja vastab määruse sätetele 2004/108/EC.

Ettenähtud piirväärtused LU-, AD-, ID/IDTA/IDK/IDKN/IDKT-pihustite kasutamisel tuulekiirusel:

	→		
	→	→	
	→	→	→
	→	→	→



Rusikareegel

Tuulekiiruse suurenedes valida suurem pihusti ja väiksem pritsimisurve. Plaanide koostamisel tuleks kindlasti arvestada tuulekiiruse suurenemisega. Kindlasti tuleks arvestada, et varajastel hommikutundidel ja hilistel õhtutundidel ning öösiti on vähem tuult.

Delta T

Delta T on olulisim näitaja isloomustamaks kasutustingimusi arvestades aurustumist ja väikeste piiskade ajalisi eksisteerimispikkust. Tegemist on põllumajandusliku viitega märgtermomeetri näidule kus arvestatakse temperatuuri ja relatiivse õhuniiskuse suhtega. Kõrge Delta T näidu juures on aurustumine kõrge ja väikeste piiskade eksisteerimisaeg lühike. **Idealne oleks kui Delta T jääks väärtuste 2 kuni 8 vahele** ega oleks kõrgem kui 10, seda suurepiisaliseks taimekaitseks soovitavalt pihustitega ID/IDTA või IDK/IDKN/IDKT.

Tomimine

Mõõtmine	Klahvid		
	Mode/On/Off	SET/EL	Units
Tuulekiirus	Moduse vahetus (vajutada Mode klahvile. Lülitada sisse/välja)	-----	Ühikute muutmine
Maksimaalne tuulekiirus	Moduse vahetus (Vajutada Mode klahvile)	-----	Ühikute muutmine
Keskmine tuulekiirus	Moduse vahetus (Vajutada Mode klahvile)	-----	Ühikute muutmine
Kompass	Moduse vahetus (Vajutada Mode klahvile)	Kompassi kalibreerimiseks hoida klahvi	Hoida klahvi all suuna määramiseks
Külgtuul	Lõpetada kompass	Kompassi kalibreerimiseks hoida klahvi	Vastutuul
Vastutuul	Lõpetada kompass	Kompassi kalibreerimiseks hoida klahvi	Külgtuul
Kompassi kalibreerimine	-----	Lõpetada kompass	-----
Temperatuur	Moduse vahetus (Vajutada Mode klahvile)	-----	Ühikute muutmine
Wind Chill (Tuulekülm)	Moduse vahetus (Vajutada Mode klahvile)	-----	Ühikute muutmine
Õhuniiskus	Moduse vahetus (Vajutada Mode klahvile)	-----	-----
Märg temperatuur	Moduse vahetus (Vajutada Mode klahvile)	-----	Ühikute muutmine
Kastepunkt	Moduse vahetus (Vajutada Mode klahvile)	-----	Ühikute muutmine
Komfort Index	Moduse vahetus (Vajutada Mode klahvile)	Klahvi hoida ja sisestada päikes-eintensiivsus	Ühikute muutmine
Päikesee-intensiivsuse sisestamine	-----	Komfort Index lõpetamine	Ühiku muutmine
Delta T	Moduse vahetus (Vajutada Mode klahvile)	-----	Ühikute muutmine

Tehnilised andmed

Mõõtmine	Mõõteulatus	Täpsus
Tuulekiirus	0,4 – 40 m/s	± 3%
Temperatuur / Wind Chill	-20 – 60°C	± 1°C
Digitaalne kompass	0° - 360°	± 2°
Õhuniiskus	0 – 100% r.F.	± 3% r.F.
Märgtemperatuur. Kastepunkt	-45° - 125°C & 0 – 100% r.F.	± 2°C

Vanade mõõtevahendite utiliseerimine

(Euroopa Liidu Liikmesriikides ja teistes eraldi kogumissüsteemiga euroopa riikides)



Sellel märgistus tootel või selle osadel või kaasaoleval dokumentatsioonil annab märku, et see toode ja selle osad kuuluvad peale kasutuse lõppu eriprügi alla. Need kuuluvad eraldi utiliseerimise alla. Aidake kaasa et see seade ja seadme osad saaks utiliseeritud ettenähtud korras ja, et oleks välistatud nede muudel eesmärkidel kasutamine. Eraisikud võivad seadme ja selle osad utiliseerimiseks tagastada ka edasimüüjale, kust see osteti või andge teada oma-avalitsusele, et te soovite utiliseerida erimärgistusega seadet. seda seadet ja selle osi ei tohi utiliseerida koos igapäevaprügiga.

Viide patareiseadusele

Seotult selle seadme ja selle seadmega kaasasoleva patarei soetamisega oleme kohustatud, seoses patareiseadusega, teile järgnevat teatama:

- Patareid ei tohi utiliseerida koos tavaprügiga.
- Te olete lõpptarbija kohutatud ettenähtud viisil utiliseerima kasutatud patareid ja akud.
- Te võite neid tooteid utiliseerida selleks ettenähtud kohtades või tagasi viia selle seadme müüjale.



Patareid on märgistatud läbivistatud prügikastiga. Kahjulike aineid sisaldavad patareid on märgistatud erimärgistusega.

Patareid mis sisaldavad rohkem kui 0,0005 mahuprotsenti elavhõbedat, rohkem kui 0,002 mahuprotsenti Cadmiumi või rohkem kui 0,004 mahuprotsenti Pliid omavad läbivistatud prügikasti kõrval ka keemilist erimärgistus - „Cd“ Cadmium, „Pb“ Plii ja „Hg“ elavhõbe.